



One

User Manual



DE

3

GB

11

FR

19

NL

27

IT

35

ES

43

DK

51

SE

59

NO

67

FI

75

PL

83

Spis treści

I Dla Państwa bezpieczeństwa	83
1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	83
1.2 Ryzyko porażenia prądem elektrycznym	83
1.3 Niebezpieczeństwo oparzenia gorącymi powierzchniami i parą.....	84
1.4 Bezpieczeństwo ogólne.....	84
1.5 Dziaćci	84
2 Zarys urządzenia	85
3 Pierwsze kroki	86
3.1 Rozpakowanie urządzenia	86
3.2 Instalacja urządzenia.....	86
3.3 Podłączenie urządzenia.....	86
3.4 Wyjmowanie filtra.....	86
3.5 Wyjmowanie dzbanka.....	86
3.6 Napełnianie pojemnika na wodę	86
3.7 Płukanie urządzenia.....	87
4 Obsługa urządzenia	87
4.1 Zalecenie dotyczące dozowania.....	87
4.2 Przygotowanie kawy	87
4.3 Przyrządzanie małej ilości kawy.....	88
5 Zmiana ustawień	88
5.1 Ustawianie czasu podgrzewania	88
5.2 Ustawianie sygnału dźwiękowego	88
6 Czyszczenie urządzenia	89
7 Usuwanie kamienia z urządzenia	89
8 Utylizacja	89

Droga Klientko, Drogi Kliencie,

serdecznie dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup ekspresu do kawy z filtrem Melitta One®. Życzymy Państwu dużo zadowolenia z tego urządzenia. Jeżeli potrzebują Państwo dalszych informacji lub mają pytania dotyczące tego urządzenia, prosimy zwrócić się do firmy Melitta® lub odwiedzić nas w Internecie pod adresem: www.melitta.de.

I Dla Państwa bezpieczeństwa

Urządzenie odpowiada obowiążującym dyrektywom europejskim. Urządzenie zostało sprawdzone i atestowane przez niezależne instytuty badawcze. Prosimy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Aby unikać zagrożeń, muszą Państwo przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi. Melitta® nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzebrzeżenia zaleceń.

I.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnym gospodarstwie domowym i podobnych środowiskach w celu przyrządzania napojów kawowych.

Każde inne zastosowanie uznawane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do problemów zdrowotnych i szkód materialnych.

I.2 Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Urządzenia używać tylko wtedy, gdy jest ono w technicznie nienagannym stanie.

Urządzenie podłączać tylko do przepisowo zainstalowanego gniazdka sieciowego z uziemieniem.

Uważać, aby kabel sieciowy nie dotykał gorącej płyty grzewczej.

Jeżeli urządzenie lub kabel zasilania są uszkodzone, to istnieje zagrożenie życia przez porażenie prądem. W takiej sytuacji nie należy używać urządzenia, lecz należy zlecić jego naprawę autoryzowanemu serwisowi (lista dostępna na www.melitta.pl).

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie dopuścić do zetknięcia kabla zasilania z wodą.

Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas pozostawione jest bez nadzoru, należy odłączyć je od źródła zasilania.

1.3 Niebezpieczeństwo oparzenia gorącymi powierzchniami i parą

Wydostająca się kawa i para są bardzo gorące. Unikać bezpośredniego kontaktu z wydostającą się kawą i parą. Podczas przyrządzania kawy nie zdejmować filtra.

Dzbanek i płyta grzewcza podczas przygotowywania silnie się rozgrzewają i pozostają gorące również po przygotowaniu kawy. Nie dotykać gorącego dzbanka i gorącej płyty grzewczej. Gorący dzbanek należy chwycić wyłącznie za uchwyt.

1.4 Bezpieczeństwo ogólne

Urządzenia nie należy używać w szafce.

W trakcie pracy nie sięgać do wnętrza urządzenia.

Nie otwierać obudowy ani nie manipulować w żaden inny sposób przy urządzeniu.

Nie wkładać dzbanka do kuchenki mikrofalowej.

Części mających styczność z żywnością nie czyścić agresywnymi środkami czystości ani mleczkiem do szorowania. Pozostałości środków czystości usuwać czystą wodą.

1.5 Dzieci

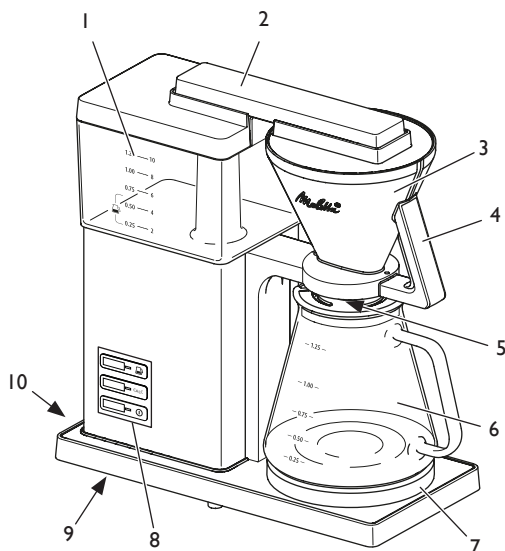
Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.

Trzymać urządzenie z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.

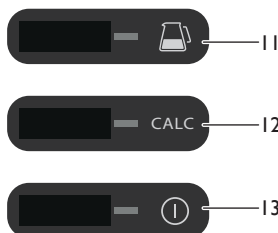
Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia lub osoby z obniżonymi zdolnościami psychicznymi, uczuciowymi lub mentalnymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, gdy są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Dzieci powyżej 8 roku życia muszą być nadzorowane przy czyszczeniu i konserwacji.

2 Zarys urządzenia



- 1 Zbiornik wody z pokrywą
- 2 Przelew wody
- 3 Filtr z pokrywą
- 4 Uchwyt filtra z dźwignią
- 5 Zawór zapobiegający kapaniu
- 6 Dzbanek z pokrywą
- 7 Płyta utrzymująca temperaturę
- 8 Panel obsługi
- 9 Zwijanie kabla
- 10 Kabel zasilania



Poz. Nazwa

- 11 Przycisk „Mała ilość” z białą lampką kontrolną
- 12 Przycisk „Odkamienianie” z czerwoną lampką kontrolną
- 13 Przycisk „Start/Stop” z białą lampką kontrolną

Główna funkcja

- Optymalizuje proces zaparzania mniejszych ilości kawy.
- Włącza program odkamieniania.
- Rozpoczyna i zatrzymuje przygotowanie.

Funkcja dodatkowa

- Ustawia sygnał dźwiękowy końca zaparzania.
-
- Ustawia czas utrzymywania temperatury.

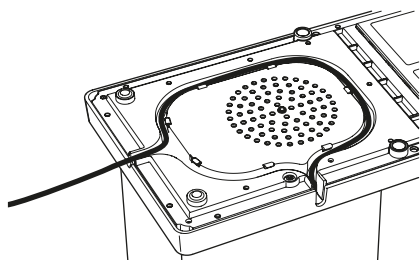
3 Pierwsze kroki

3.1 Rozpakowanie urządzenia

Usunąć materiał opakowania i taśmę klejącą z urządzenia. Należy zachować oryginalne opakowanie.

3.2 Instalacja urządzenia

- Ustawić urządzenie w suchym pomieszczeniu.
- Ustawić urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni. Powierzchnia nie może być gorąca. Nie instalować urządzenia w pobliżu zlewów i podobnych sprzętów.
- Ułożyć kabel zasilania tak, aby nie przebiegał przez krawędzie, gorące powierzchnie ani płytę grzewczą, ponieważ mogłoby to spowodować jego uszkodzenie.
- Niepotrzebną długość kabla należy nawinąć na uchwyt na spodzie urządzenia.

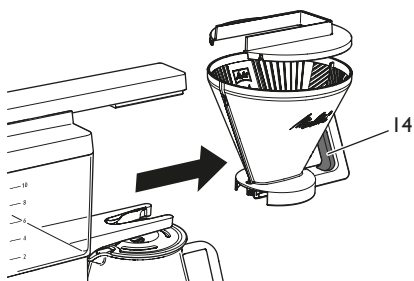


3.3 Podłączenie urządzenia

Podłączać urządzenie tylko do przepisowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka sieciowego z uziemieniem. Po podłączeniu wszystkie lampki kontrolne zaświecą się kolejno jedna po drugiej.

W celu całkowitego odłączenia od sieci elektrycznej należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.

3.4 Wymowanie filtra



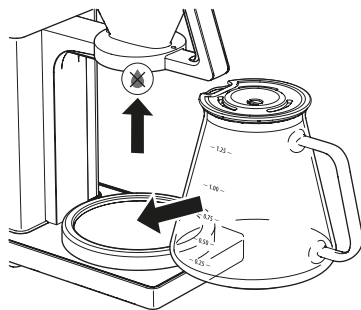
Aby wyjąć filtr, nacisnąć dźwignię (14) i wyciągnąć filtr za uchwyt z urządzenia.

Przy wkładaniu filtr musi zatrzasnąć się słyszalnie. Założyć pokrywę na filtr.

3.5 Wymowanie dzbanka

Podczas wyjmowania i wkładania dzbanka zawsze chwytać go za uchwyt.

Postawić dzbanek prawidłowo na płycie grzewczej, tak aby pokrywa dzbanka lekko podniosła blokadę przed kapieniem. Blokada przed kapieniem otwiera się, dzięki czemu zawartość filtra może spływać do dzbanka. Po wyjęciu dzbanka blokada przed kapieniem zapobiega kapieniu kawy.



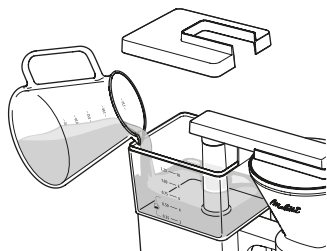
3.6 Napełnianie pojemnika na wodę

Oznaczenia na pojemniku na wodę odpowiadają liczbie filiżanek, które są przygotowywane podczas jednego cyklu parzenia. Podczas parzenia zawsze używana jest cała woda w pojemniku na wodę. Dlatego należy wlewać tylko taką ilość wody, jaka jest potrzebna do

zaparzania. Wlana ilość wody nie może przekraczać oznaczenia 10 filiżanek, ponieważ w przeciwnym wypadku dzbanek się przeleje.

Wlać do pojemnika na wodę świeżą, czystą wodę pitną. Nie używać wody gazowanej ani innych cieczy.

Użyć dzbanka, aby odmierzyć żądaną ilość wody.





1. Zdjąć pokrywę pojemnika na wodę.
2. Wlać wymaganą ilość wody do pojemnika.
» Pojemnik na wodę zostaje podświetlony.
3. Zamknąć pojemnik na wodę za pomocą pokrywki.

3.7 Płukanie urządzenia

Przed pierwszym użyciem i po odkamienieniu należy dwukrotnie przepłukać urządzenie.

Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy również je przepłukać.

Płukanie odbywa się bez filtra i kawy.

1. Napełnić pojemnik na wodę do oznaczenia 10 filiżanek świeżą, zimną wodą z kranu.
» Pojemnik na wodę zostaje podświetlony.
2. Zamknąć pojemnik na wodę.
3. Włożyć filtr z założoną pokrywą do urządzenia. Filtr musi zatrzasknąć się słyszalnie.
4. Podstawić dzbanek z pokrywą pod filtr.
5.  Uruchomić proces płukania przyciskiem „Start/Stop”.
» Lampka kontrolna „Start/Stop” miga.
» Proces płukania zostaje automatycznie zakończony. Lampka kontrolna „Start/Stop” świeci, zależnie od ustawienia rozlega się sygnał dźwiękowy.
» Podświetlenie pojemnika na wodę gaśnie.
6.  Wyłączyć płytę grzewczą przyciskiem „Start/Stop”.
7. Opróżnić dzbanek.

Zawsze zaczekać, aż woda całkowicie spłynie.

4 Obsługa urządzenia

Podczas przygotowania przestrzegać następujących wskazówek:

- Używać filtrów Melitta® Filtertüten® o rozmiarze 1x4®.
- Po przygotowaniu kawy wyrzucić zużyty filtr.
- Przygotowanie kawy można przerwać w każdym momencie naciskając przycisk „Start/Stop”. Po naciśnięciu przycisku spływa woda.
- Płyta grzewcza pozostaje włączona również po przygotowaniu kawy. Dopiero po upływie ustawionego czasu utrzymywania temperatury, płyta grzewcza wyłącza się automatycznie.
- Jeżeli w urządzeniu nie znajduje się dzbanek z przygotowaną kawą, należy wyłączyć płytę grzewczą za pomocą przycisku „Start/Stop”.

4.1 Zalecenie dotyczące dozowania

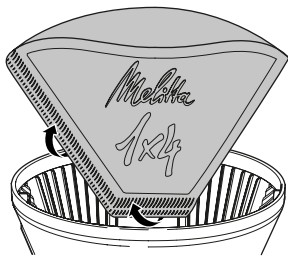
Do przygotowywania kawy zaleca się używać kawy jasno lub średnio palonej o średnim stopniu zmielenia.

Odważyć od 6 do 8 g świeżo zmielonej kawy na filiżankę. W zależności od upodobań i wymaganej ilości filiżanek wyspać odpowiednią ilość kawy do filtra, a następnie wyrównać ją w filtrze.

Ekspres Melitta One® otrzymał certyfikat ECBC (European Coffee Brewing Centre, www.ecbc.info), a jakość zaparzonej kawy spełnia surowe wymagania „Coffee Brewer Certification Program”.

4.2 Przygotowanie kawy

1. Wlać wymaganą ilość wody do pojemnika.
» Pojemnik na wodę zostaje podświetlony.
2. Zamknąć pojemnik na wodę.
3. Wcisnąć dźwignię i wyciągnąć filtr z urządzenia.
4. Zdjąć pokrywę z filtra.
5. Zgiąć wkład filtra wzdłuż jego szwów.
6. Włożyć wkład do filtra. Docisnąć go lekko w dół oraz do brzegów filtra..



7. Wsypać do filtra kawę mieloną w zależności od ilości wody oraz upodobań.
8. Zamknąć pokrywę filtra.
9. Wsunąć filtr do urządzenia. Filtr musi zatrzasnąć się słyszalnie.
10. Podstawić dzbanek z pokrywą pod filtr.
11. Rozpocząć przygotowanie kawy przyciskiem „Start/Stop”.
 - » Lampka kontrolna „Start/Stop” miga.
 - » Przygotowanie kawy zostaje natychmiast przerwane. Lampka kontrolna „Start/Stop” świeci, zależnie od ustawienia rozlega się sygnał dźwiękowy.
 - » Podświetlenie pojemnika na wodę gaśnie.

4.3 Przyrządzanie małej ilości kawy

Przyciskiem „Mała ilość” można wydłużyć czas zaparzania. Dzięki temu również przy przygotowywaniu mniejszej ilości kawy (od 2 do 5 filiżanek) kawa jest aromatyczna i ma pełny smak.

Najpierw wykonać czynności opisane wcześniej w rozdziale 4.2 *Przygotowanie kawy*.

Przed rozpoczęciem przygotowania kawy nacisnąć przycisk „Mała ilość”. Włączenie jest potwierdzone przez zaświecenie się lampki kontrolnej.

Następnie nacisnąć przycisk „Start/Stop”. Podczas przygotowywania miga lampka kontrolna „Mała ilość”.

5 Zmiana ustawień

5.1 Ustawianie czasu podgrzewania

Jeżeli dzbanek z kawą stoi dłuższy czas na włączonej płycie grzewczej, kawa zmienia smak. i staje się bardziej gorzkiej. Aby temu zapobiec,

zalecamy, aby pić kawę w miarę możliwości wtedy, gdy jest świeżo przygotowana. Niepożądane utrzymywanie temperatury kawy to także marnotrawstwo cennej energii.

Czas utrzymywania temperatury w urządzeniu jest ustawiony fabrycznie na 30 minut. Można go zmienić.

1. Nacisnąć przycisk „Start/Stop” przez ponad 2 sekundy.
 - » Lampka kontrolna „Start/Stop” miga.
 - » Pojemnik na wodę zostaje podświetlony.
2. Naciskać wielokrotnie przycisk „Start/Stop”, aż zostanie ustawiony żądany czas utrzymywania temperatury. Ilość mignięć oznacza ustawiony czas utrzymywania temperatury, patrz poniższa tabela.
3. Nacisnąć przycisk „Start/Stop” przez ponad 2 sekundy, aby zapisać ustawienie.

Ustawienie pozostaje zachowane nawet, jeżeli urządzenie zostanie odłączone od zasilania.

Czas utrzymywania temperatury	Ilość mignięć lampki kontrolnej „Start/Stop”
0 minut	■ ■
30 minut	■■ ■■
60 minut	■■■ ■■■

5.2 Ustawianie sygnału dźwiękowego

Koniec zaparzania jest sygnalizowany sygnałem dźwiękowym. Sygnał dźwiękowy można ustawić.

1. Nacisnąć przycisk „Mała ilość” przez ponad 2 sekundy.
 - » Lampka kontrolna „Mała ilość” zaczyna migać.
 - » Pojemnik na wodę zostaje podświetlony.
2. Naciskać wielokrotnie przycisk „Mała ilość”, aż ustawiony zostanie żądany sygnał dźwiękowy. Ilość mignięć odpowiada ustawionemu sygnałowi dźwiękowemu, patrz poniższa tabela.
3. Nacisnąć przycisk „Mała ilość” przez ponad 2 sekundy, aby zapisać ustawienie.

Ustawienie pozostaje zachowane nawet, jeżeli urządzenie zostanie odłączone od zasilania.

Sygnał dźwiękowy	Ilość mignięć lampki kontrolnej „Mała ilość”
wł.	■ ■
wył.	■■ ■■

6 Czyszczenie urządzenia

Regularna konserwacja i czyszczenie urządzenia gwarantują stale wysoką jakość kawy.

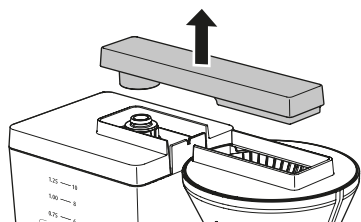
Uwaga! Nieodpowiednie środki do czyszczenia mogą uszkodzić urządzenie.

Używać wyłącznie zalecanych środków do czyszczenia.

Przed każdym czyszczeniem zaczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Nie zanurzać urządzenia ani wtyczki sieciowej w wodzie.

- Powierzchnie urządzenia, w tym płytę grzewczą, przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką.
- Po każdym użyciu oczyścić dzbanek i filtr.
- Przepłukać dzbanek, filtr i pokrywę czystą, ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Wymienione elementy można też płukać w zmywarce do naczyń.
- Przelew wody można zdjąć. Umyć przelew wody czystą, ciepłą wodą.



7 Usuwanie kamienia z urządzenia

W miarę użytkowania w urządzeniu odkłada się kamień. Aby urządzenie działało długo i niezawodnie, niezbędne jest regularne odkamienianie.


Za pomocą programu *Odkamienianie* można usunąć te osady kamienia. Program należy wykonywać co cztery tygodnie lub wtedy, gdy zaświeci się czerwona lampka kontrolna obok przycisku „Odkamienianie”. Program trwa ok. 8 minut i nie należy go przerywać.

Używać płynnego odkamieniacza Melitta® Anti Calc do ekspresów z filtrem.

Ostrożnie! Odkamieniacz powoduje podrażnienia oczu. Po przypadkowym kontakcie należy przepłukać oczy przez kilka minut czystą wodą. Jeżeli objawy się utrzymują, skontaktować się z lekarzem.

1. Wyjąć filtr z urządzenia.
2. Wsunąć filtr do urządzenia. Filtr musi zatrzasnąć się słyszalnie.
3. Włączyć co najmniej 500 ml roztworu odkamieniacza do pojemnika na wodę. Przestrzegać przy tym instrukcji podanych na opakowaniu odkamieniacza.
4. Podstawić dzbanek z pokrywą pod filtr.
5. **CALC** Nacisnąć przycisk „Odkamienianie”, aby uruchomić program.
 - » Lampka kontrolna „Odkamienianie” miga.
 - » Program zostaje automatycznie zakończony i w zależności od ustawienia rozlega się sygnał dźwiękowy.
 - » Lampka kontrolna „Odkamienianie” gaśnie.
6. Przepłukać dwukrotnie urządzenie, aby usunąć wszelkie pozostałości odkamieniacza, patrz rozdział 3.7 *Płukanie urządzenia*.

8 Utylizacja

 Oznaczone tym symbolem urządzenia podlegają Dyrektywie europejskiej WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Utylizować urządzenie w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie systemy zbiórki.

Materiały opakowaniowe są surowcami i podlegają recyklingowi. Proszę oddać je do recyklingu.



Melitta Europa GmbH & Co. KG
Division Household Products
Ringstr. 99
D-32427 Minden
Germany
www.melitta.de
Editorial department:
ZINDEL AG
www.zindel.de